

PART I / PARTIE I

Volume XXVIII, No. 10 / Volume XXVIII, n° 10

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2007-10-31

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As Child Protection Workers for the Territories under the *Child and Family Services Act*:

Préposés à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :

BAILEY, Denise	Yellowknife	A-310-2007		2007-09-19
CLARK, Kelly	Yellowknife	A-306-2007		2007-08-29
SHESHEHGAR, Saeed	Tuktoyaktuk	A-314-2007		2007-07-31
WILLIAMS, Bethan Rose	Yellowknife	A-307-2007		2007-08-29

As probation officers under the *Corrections Act*:

Agentes de probation en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :

CARNOGURSKY, Krista Lynn	Yellowknife	A-312-2007		2007-09-19
PORTER, Diane	Fort Simpson	A-313-2007	from/de 2007-08-22 to/à 2008-08-31	2007-08-22

As members of the Review Board under the *Criminal Code (Canada)*:

Membres de la commission d'examen en vertu du *Code criminel (Canada)* :

KELLEHER, Dr. Sarah A.	Yellowknife	A-332-2007	from/de 2007-09-06 to/à 2012-09-05	2007-09-06
TAIT, Glenn David	Yellowknife	A-333-2007	from/de 2007-09-06 to/à 2012-09-05	2007-09-06

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As acting Fire Marshal under the *Fire Prevention Act*:
Commissaire aux incendies par intérim en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :**

REIMER, William	Fort Simpson	A-309-2007	from/de 2007-09-15 to/à 2007-09-22	2007-09-15
-----------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

**As an issuer of special occasion permits under the *Liquor Act*:
Personne responsable de la délivrance de permis de circonstance en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

EGOTAK, Lena Lily	Ulukhaktok	A-308-2007		2007-09-13
-------------------	------------	------------	--	------------

**As a member of the Fort Smith Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membre de l'Office d'habitation de Fort Smith en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

PAYNE, Grant	Fort Smith	A-334-2007	from/de 2007-09-01 to/à 2009-06-10	2007-09-01
--------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

**As Social Welfare Officers for the Northwest Territories under the *Social Assistance Act*:
Agents du bien-être social pour les Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

COCKNEY, Margaret	Inuvik	A-335-2007		2007-09-04
PARKER, Pamela L.	Hay River	A-315-2007		2007-08-31

**As Deputy Registrar of Regulations under the *Statutory Instruments Act*:
Registraire adjointe des règlements en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* :**

COOPER, Janis	Yellowknife	A-326-2007		2007-10-01
---------------	-------------	------------	--	------------

**As the Registrar of Regulations under the *Statutory Instruments Act*:
Registraire des règlements en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* :**

AITKEN, Mark Adrian	Yellowknife	A-325-2007		2007-10-01
---------------------	-------------	------------	--	------------

**As park officers under the *Territorial Parks Act*:
Agents des parcs en vertu de la *Loi sur les parcs territoriaux* :**

ANDRE, Jennifer Leann	Tsiigehtchic	A-319-2007		2007-09-27
LENNIE, Margaret Rose	Sachs Harbour	A-320-2007		2007-09-27
OKHEENA, Roy Colin	Ulukhaktok	A-321-2007		2007-09-27

**As tourism officers under the *Tourism Act*:
Agents de tourisme en vertu de la *Loi sur le tourisme* :**

ANDRE, Jennifer Leann	Tsiigehtchic	A-316-2007		2007-09-27
LENNIE, Margaret Rose	Sachs Harbour	A-317-2007		2007-09-27
OKHEENA, Roy Colin	Ulukhaktok	A-318-2007		2007-09-27

**As officers under the *Waste Reduction and Recovery Act*:
Agents d'exécution en vertu de la *Loi sur la réduction et la récupération des déchets* :**

ANDRE, Jennifer Leann	Tsiigehtchic	A-322-2007		2007-09-27
LENNIE, Margaret Rose	Sachs Harbour	A-323-2007		2007-09-27
OKHEENA, Roy Colin	Ulukhaktok	A-324-2007		2007-09-27

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As wildlife officers under the *Wildlife Act*:**Agents de la faune en vertu de la *Loi sur la faune* :**

ANDRE, Jennifer Leann	Tsiigehtchic	A-327-2007		2007-09-27
LENNIE, Margaret Rose	Sachs Harbour	A-328-2007		2007-09-27
OKHEENA, Roy Colin	Ulukhaktok	A-329-2007		2007-09-27
RABESCA, John Paul	Yellowknife	A-330-2007		2007-09-27

As youth workers under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):**Déléguées à la jeunesse en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :**

CARNOGURSKY, Krista Lynn	Yellowknife	A-311-2007		2007-09-21
PORTER, Diane	Fort Simpson	A-331-2007	from/de 2007-08-22 to/à 2008-08-31	2007-08-22

 REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

CORRECTIONS ACT - probation officer**LOI SUR LES SERVICES CORRECTIONNELS - agente de probation**

CARNORGURSKY, Krista Lynn	AR-110-2007	2007-09-19	A-036-2007
---------------------------	-------------	------------	------------

JUSTICES OF THE PEACE ACT - Justices of the Peace in the Northwest Territories**LOI SUR LES JUGES DE PAIX - juges de paix pour les Territoires du Nord-Ouest**

ARBERRY, Sandra	AR-105-2007	2007-09-18	01-17-4-OEC
BEAVERHO, Justina	AR-106-2007	2007-09-18	00-25-2-OEC
BENNETT, Gail	AR-107-2007	2007-09-18	A-560-2005
MOSHENKO, Darcey	AR-108-2007	2007-09-18	01-17-4-OEC

LIQUOR ACT - inspectors**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - inspecteurs**

CAZON, Lee Christopher	AR-103-2007	2007-08-31	A-206-2004
VERMILLION, Tony Christopher	AR-104-2007	2007-07-31	A-096-2007

LIQUOR ACT - issuer of special occasion permits**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - personne responsable de la délivrance de permis de circonstance**

BUTTERWORTH, Ralph Ernest	AR-102-2007	2007-08-30	A-097-2007
---------------------------	-------------	------------	------------

NORTHWEST TERRITORIES BUSINESS DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION ACT - director of the Board of Directors of the Northwest Territories Business Development and Investment Corporation**LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - administrateur du conseil d'administration de la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest**

LAFFERTY, Irene Nora	AR-124-2007	2007-09-12	A-079-2007
----------------------	-------------	------------	------------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

STATUTORY INSTRUMENTS ACT - acting Deputy Registrar of Regulations
LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES - registraire adjointe intérimaire des règlements

COOPER, Janis	AR-122-2007	2007-10-01	A-197-2006
---------------	-------------	------------	------------

STATUTORY INSTRUMENTS ACT - Deputy Registrar of Regulations
LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES - registraire adjoint des règlements

AITKEN, Mark Adrian	AR-120-2007	2007-10-01	A-705-99
---------------------	-------------	------------	----------

STATUTORY INSTRUMENTS ACT - Registrar of Regulations
LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES - registraire des règlements

GALL, Patricia	AR-121-2007	2007-10-01	A-312-2006
----------------	-------------	------------	------------

TERRITORIAL PARKS ACT - Deputy Superintendent
LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX - directeur adjoint des parcs

LEPRIEUR, Gerard Joseph	AR-114-2007	2007-10-01	A-244-2001
-------------------------	-------------	------------	------------

TERRITORIAL PARKS ACT - park officers
LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX - agents des parcs

BERGMAN, Bernie	AR-115-2007	2007-10-01	A-464-97
KULAK, Lindsay Stanley	AR-116-2007	2007-10-01	A-504-2002
LEE, Philip Barrie	AR-117-2007	2007-10-01	A-086-2003
TEES, Gary	AR-118-2007	2007-10-01	NS-640-89

TOURISM ACT - tourism officers
LOI SUR LE TOURISME - agents de tourisme

BERGMAN, Bernie	AR-111-2007	2007-10-01	A-489-97
KULAK, Lindsay Stanley	AR-112-2007	2007-10-01	A-508-2002
LEE, Philip Barrie	AR-113-2007	2007-10-01	A-089-2003

WASTE REDUCTION AND RECOVERY ACT - officer
LOI SUR LA RÉDUCTION ET LA RÉCUPÉRATION DES DÉCHETS - agent d'exécution

BERGMAN, Bernard	AR-119-2007	2007-10-01	A-402-2005
------------------	-------------	------------	------------

WILDLIFE ACT - wildlife officer
LOI SUR LA FAUNE - agent de la faune

BERGMAN, Bernard Paul	AR-123-2007	2007-10-01	NS-506-79
-----------------------	-------------	------------	-----------

YOUTH JUSTICE ACT AND YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - youth worker
LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS ET LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE
POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - déléguée à la jeunesse

CARNORGURSKY, Krista Lynn	AR-109-2007	2007-09-21	A-044-2007
---------------------------	-------------	------------	------------

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS****NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
5929 N.W.T. LTD.	C 5929	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2007-09-12
5930 NWT LTD.	C 5930	4801 Matonabee Street Yellowknife NT X1A 2H3	2007-09-13
PIONEER SOLUTIONS LTD.	C 5931	101, 349 Old Airport Road Yellowknife NT X1A 3X6	2007-09-20
5932 N.W.T. LTD.	C 5932	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	2007-09-25
5933 N.W.T. LTD.	C 5933	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2007-09-27
AKLAVIK ENERGY CORPORATION	C 5934	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2007-09-27

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
CHECKPOINT LTD.	C 3317	2007-09-19
FENTON LAKE HOLDINGS LTD.	C 5732	2007-09-24

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
HATCH MOTT MACDONALD LTD. / HATCH MOTT MACDONALD LTÉE.	ET 9265	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2007-09-10

CVRD EXPLORATION CANADA INC.	ET 9266	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2007-09-12
CURRENCIES DIRECT (CANADA) INC. / DEVICES DIRECTES (CANADA) INC.	ET 9267	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2007-09-12
COFACE COLLECTIONS CANADA COMPANY	ET 9268	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2007-09-12
CNH CAPITAL CANADA INSURANCE AGENCY LTD. / AGENCE D'ASSURANCES CNH CAPITAL CANADA LTÉE	ET 9269	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2007-09-14
AGUILA EXPLORATION CONSULTANTS LTD.	ET 9273	Box 818 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 3G5	Alberta	2007-09-25
CONTINENTAL TRANSPORTATION SALES & LEASING INC.	ET 9274	Box 818 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 3G5	Alberta	2007-09-26
LONKAR SERVICES LTD.	ET 9275	802, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2007-09-27
TAQA NORTH ENERGY, ULC	ET 9276	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2007-09-27
ROCKY MOUNTAIN DEALERSHIPS INC.	ET 9277	Suite 901, 5202-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Alberta	2007-09-28

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 289(4)] :

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
MERCER HUMAN RESOURCE CONSULTING LIMITED MERCER CONSULTATION EN RESSOURCES HUMAINES LIMITÉE	ET 7605	MERCER (CANADA) LIMITED / MERCER (CANADA) LIMITÉE	2007-09-11
WITNESS SYSTEMS CANADA, INC.	ET 8157	VERINT WITNESS SYSTEMS CANADA INC.	2007-08-02
GSW BUILDING PRODUCTS INC.	ET 8825	EURAMAX CANADA, INC.	2006-03-08

NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
ORACLE CORPORATION CANADA INC.	ET 9264	ORACLE CORPORATION CANADA INC. METASOLV SOFTWARE CANADA, INC. METASOLV CANADA, INC. METASOLV CANADA HOLDINGS, INC.	2007-02-01
HOSPIRA HEALTHCARE CORPORATION / CORPORATION DE SOINS DE LA SANTÉ HOSPIRA	ET 9270	HOSPIRA HEALTHCARE CORPORATION / CORPORATION DE SOINS DE LA SANTÉ HOSPIRA MAYNE PHARMA (CANADA) INC.	2007-06-01
TROY SPRINKLER LIMITED / TROY GICLEURS LIMITÉE	ET 9271	TROY SPRINKLER LIMITED / TROY GICLEURS LIMITÉE 4358287 CANADA INC.	2007-03-05
HUB INTERNATIONAL ONTARIO LIMITED	ET 9272	HUB INTERNATIONAL ONTARIO LIMITED 1552881 ONTARIO LIMITED 1352104 ONTARIO LIMITED MEADOWBROOK INSURANCE BROKERAGE LIMITED 828071 ONTARIO LIMITED 828072 ONTARIO LIMITED 1508853 ONTARIO LIMITED SNYDER (WALKERVILLE) LIMITED	2007-08-01

RESOLVE CORPORATION / CORPORATION RESOLVE	ET 9278	RESOLVE CORPORATION EDULINX CANADA CORPORATION CSRS HOLDINGS, LTD.	2007-07-05
TAQA RESOURCES LTD.	ET 9279	NORTHROCK RESOURCES LTD. 1325156 ALBERTA LTD.	2007-08-14

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 294(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
NORTHERN UNDERWATER SYSTEMS (2005) LTD.	ET 8576	2007-09-07
DYNATEC CORPORATION	ET 6484	2007-09-12
GEOBLEND PACIFIC CORP.	ET 8356	2007-09-17
20/20 DISTRIBUTION NO.2 LIMITED	ET 4888	2007-09-27
GLOBAL STRATEGY MASTER GP INC.	ET 6944	2007-09-27
AGF PRIVATE INVESTMENT MANAGEMENT LTD. / GESTION PRIVÉE DES INVESTISSEMENTS AGF LIMITÉE	ET 7678	2007-10-02

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4)]:
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)]:**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
CASSIDY POINT HORSESHOE ASSOCIATION	SOC 1720	Yellowknife	2007-09-13

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	CREED, Ralph Leslie (R)	Yellowknife
b)	DIGNESS, Cynthia Louise	Yellowknife
c)	FLETT, Trisha	Yellowknife
d)	HARDY, Jacqueline Ann	Yellowknife
e)	LAYDEN, Evelyn M. (R)	Yellowknife
f)	VAN GENNE ROBB, Terena Jo-Ann Celene	Yellowknife

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a)	AUBÉ, Sherri	Yellowknife
b)	DAS, Malay (R)	Hay River
c)	DUCHENE, Andre James	Yellowknife
d)	KAY, Brent Michael	Inuvik
e)	MACKIE, Drayven Diane	Yellowknife
f)	MALTE, Rock Jacques	Fort Simpson
g)	PATRICK, Christina	Yellowknife
h)	PEDDLE, Janice Elizabeth	Yellowknife
i)	SEDDON, Candace J. (R)	Yellowknife

 GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records are ready for final disposition on or after November 16, 2007. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 920-3009 or 873-7446 before November 15, 2007.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Aurora College	72	0535-25-0070
Education, Culture and Employment	9	0535-35-0577
	3	0535-35-0578
Environment and Natural Resources / Industry, Tourism and Investment / Shared Services Centre	40	0535-35-0585
Human Resources	7	0535-35-0579
Justice	47	0535-35-0452
	2	0535-35-0526
	28	0535-35-0572
	3	0535-35-0575
	2	0535-35-0576
	14	0535-35-0582
Municipal and Community Affairs	24	0535-25-0038
	2	0535-25-0068
	10	0535-25-0069
Northwest Territories Housing Corporation	4	0535-35-0571
	5	0535-35-0573
	9	0535-35-0574
Transportation	10	0535-35-0481
	10	0535-35-0537
	1	0535-35-0538
	20	0535-35-0570

LOI SUR LES ARCHIVES

La destruction des boîtes de dossiers mentionnées ci-après est prévue à compter du 16 novembre 2007. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 15 novembre 2007 au 920-3009 ou au 873-7446.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Collège Aurora	72	0535-25-0070
Éducation, Culture et Formation	9	0535-35-0577
	3	0535-35-0578
Centre de services communs pour Environnement et Ressources naturelles et Industrie, Tourisme et Investissement	40	0535-35-0585
Ressources humaines	7	0535-35-0579
Justice	47	0535-35-0452
	2	0535-35-0526
	28	0535-35-0572
	3	0535-35-0575
	2	0535-35-0576
	14	0535-35-0582
Affaires municipales et communautaires	24	0535-25-0038
	2	0535-25-0068
	10	0535-25-0069
Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest	4	0535-35-0571
	5	0535-35-0573
	9	0535-35-0574
Transports	10	0535-35-0481
	10	0535-35-0537
	1	0535-35-0538
	20	0535-35-0570

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2007©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2007©
